

Демьянова Жанна Викторовна

кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории и практики германских языков Шадринского государственного педагогического университета

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ НА НЕЯЗЫКОВОМ ФАКУЛЬТЕТЕ

Demyanova Zhanna Viktorovna

PhD in Education Science, Associate Professor, Theory and Practice of Germanic Languages Department, Shadrinsk State Pedagogical University

DIFFERENTIATED INSTRUCTION IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES IN A NON-LINGUISTIC DEPARTMENT

Аннотация:

В настоящей статье рассматриваются вопросы использования дифференцированного подхода в преподавании английского языка студентам неязыковых специальностей. Определяются основные принципы организации содержания обучения: меж- и внутриязыковой интерференции, проблемности и вариативности заданий, аутентичности, профессиональной направленности и социально-культурной привлекательности. Анализируются возможности распределения студентов по уровням обученности, содержание дифференцированного обучения, методы анализа и планирования обучения каждого студента. Описываются три направления, по которым может проходить разделение процесса: дифференциация результата (продукта), дифференциация задания и дифференциация выбора. Автор исследует приемы рациональной учебной деятельности, которым необходимо научить студентов, например картирование, подразумевающее применение разных видов карт – словарных и ментальных (*mind maps*). Проведена оценка рационального совмещения аудиторной и самостоятельной работы.

Ключевые слова:

дифференцированный подход, английский язык, неязыковой факультет, уровни обученности, содержание обучения, планирование процесса обучения.

Summary:

The study discusses the aspects of the differentiated approach to teaching English to non-language majors. The author detects the main arrangement principles of the content of differentiated education: interlingual and intralingual interference, problem-based learning, variability of tasks, authenticity, professional focus, cultural and social attractiveness. The research analyzes the distribution of students by learning skills, the content of differentiated education, analysis and planning methods for teaching every student. Differentiated instruction is categorized as follows: differentiation of outcome (product), differentiation of task, and differentiation of choice. Rational academic techniques such as mapping (vocabulary maps, mind maps) to be taught to students are examined. The efficient combination of classroom and independent learning is investigated.

Keywords:

differentiated approach, English language, non-linguistic department, learning skills, content of education, educational process planning.

В настоящее время возрос спрос на сотрудников, владеющих иностранным языком на профессиональном уровне. Иностранный язык – залог мобильности и высокой конкурентоспособности специалиста, навык общения на другом языке повышает уровень общей культуры, способствует самообразованию и обеспечивает возможность использования достижений мировой культуры и науки.

Вместе с тем ситуация складывается так, что на первый курс в одну группу приходят студенты из разных школ. У каждого из них существуют свои мотивация к изучению языка, личный опыт, навыки. Неоднородный исходный уровень обученности обусловлен разными педагогами, учебными пособиями, программами. Иногда, хотя направление подготовки предполагает владение только английским языком, в одной группе занимаются обучающиеся, обладающие знаниями в области разных языков, например немецкого или французского. Кроме того, в целом наблюдается несоответствие между требованиями к исходному уровню владения иностранным языком, определенному программой, и реальным уровнем подготовки выпускников школ.

При ориентировании на среднего студента страдают ученики не только с высоким уровнем обученности, но и с низким. Последние постоянно испытывают дискомфорт, что приводит к потере интереса, снижению мотивации, развитию чувства неполноценности и в конечном счете к еще большему отставанию от базового уровня. Для оптимизации учебного процесса и максимального учета потребностей каждого обучающегося предполагается использование дифференцированного подхода.

Дифференцирование – это система, позволяющая обучать студентов с разными типами обучаемости и различными способностями. На практике главная цель (задача) дифференцирующего

подхода заключается в организации того, чтобы при ограниченных ресурсах аудитории и времени каждый студент в группе добился максимальных результатов, независимо от типа обучения (visual or verbal learners, social or solitary), психотипа и исходного уровня обученности. В конечном счете каждый обучающийся должен достичь порога минимума требуемых знаний, умений и навыков, определяемых программой, и перейти на более высокий уровень по сравнению с исходным.

Организация учебной деятельности в рамках дифференцированного подхода требует от преподавателя создания условий для реализации потенциала конкретного студента и получения каждым обучающимся знаний, умений и навыков в соответствии со стандартами и содержит следующие элементы:

- 1) распределение студентов по уровням обученности,
- 2) разработку содержания дифференцированного обучения,
- 3) анализ и планирование процесса обучения.

Для распределения по уровням обученности в начале семестра проводится входное тестирование с использованием методики клоуз-теста (close-test), которая позволяет достаточно точно измерить уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции.

Клоуз-тест относится к прагматическим тестам. Он основан на методике восстановления и дополнения. Обучающемуся необходимо восстановить утраченные части текста. Он должен обработать смысловую информацию микроконтекста пропуска, проанализировать его грамматическую схему, извлечь из долговременной памяти вербальные элементы, подходящие по смыслу и удовлетворяющие требованиям словосочетаемости [1]. Данный вид упражнений экономичен по времени, его легко подготовить и обсчитать по ключам. Для достоверности результатов используются несколько тестов с текстами разных жанров. Исследование на определение уровня проводится в начале и конце каждого семестра.

Содержание дифференцированного обучения определяется необходимостью учитывать разноуровневую подготовку студентов. Дифференциация может проходить по трем направлениям: результата (продукта), задания и выбора.

Дифференциация результата: преподаватель предлагает одинаковое задание для всех студентов с разными продуктами на выходе. Для этого могут использоваться вопросы и темы для дискуссий, в частности writing prompts – написание коротких текстов. Вариантом writing prompts являются free-answer prompts, когда заданная тема сопровождается опорными вопросами, при этом необходимо придерживаться следующих требований:

- 1) это должны быть краткие и прямые вопросы;
- 2) это не должны быть общие вопросы, на которые можно ответить да/нет, поскольку они не предполагают разнообразие ответов;
- 3) вопросы должны побуждать к высказыванию, а не просто к верному или неверному краткому ответу.

Для организации подобного вида работы достаточно распечатать документ с темой (writing prompts) или вопросами (free-answer prompts) вверху страницы, оставив свободной часть для заполнения студентами [2]. Оговаривается, что в зависимости от задания участники могут отвечать полными предложениями или кратко, а также сопровождать работы рисунками на свое усмотрение.

Также могут предлагаться следующие виды заданий:

- 1) объяснить любое грамматическое правило на выбор студентов так, как если бы они были учителями;
- 2) написать вымышленную историю, используя все слова в предложенном вокабуляре;
- 3) описать ситуацию, событие повседневной жизни в группе (на факультете).

Дифференциация задания: преподаватель предлагает одинаковый комплекс заданий всем студентам, которые выполняют его каждый в своем темпе. Например, упражнения по грамматике, разбитые на блоки по уровням сложности; перевод профильного текста по частям (разноуровневых текстов) с использованием дополнительных заданий по уровням А, В, С.

Дифференциация выбора: преподаватель дает студентам на выбор разнообразные задания (аналитические, творческие, с использованием информационно-коммуникационных технологий). В частности, обучающимся предлагается профильный текст с разными упражнениями (mind map, quiz, key questions, summary, short retelling, vocabulary и т. д.). Оговаривается промежуток времени на их выполнение (например, 30 мин).

Важно определить логику проведения каждого практического занятия с учетом его этапов. Необходимо обеспечить студентов рациональными инструкциями к упражнениям, научить их приемам учебной деятельности, например картированию (mind maps). Данный прием подразумевает использование разных видов карт: словарных, ментальных. Карты помогают участникам структурировать, систематизировать и запоминать информацию для дальнейшего воспроизведения [3]. Сейчас существуют специальные компьютерные программы, позволяющие создавать ментальные карты, в частности Concept Draw, Mindmap, Mind Mapper и др. [4].

Содержание обучения должно отвечать принципам меж- и внутриязыковой интерференции, проблемности и вариативности заданий, быть аутентичным, профессионально направленным, социально и культурно привлекательным. Следует корректировать имеющиеся у студентов пробелы в знаниях. Необходимо, чтобы задания включали упражнения для самостоятельной работы.

Используется рациональное совмещение аудиторной и самостоятельной деятельности. В рамках аудиторного занятия нужно выделять время на консультации для слабых студентов. Иногда можно прибегать к помощи более сильных обучающихся и организовывать подшефные группы. Следует применять как индивидуальную форму работы, так и групповую (обычно это сильные и слабые группы, иногда смешанные группы и консульт-пункты). Интерактивная направленность процесса обучения и ведущая роль самостоятельной работы предполагают высокую степень активности студентов, совместную деятельность, учебное сотрудничество, мобильность.

Для анализа и планирования процесса обучения каждого студента используются такие приемы, как карта достижений, маршрутный лист (имеет следующие графы: статьи для реферирования, доклады, дневник чтения, зачеты по грамматике, зачеты по индивидуальному словарю профильной лексики), при этом необходимо учитывать качество выполняемых работ [5].

Каждый студент ведет дневник чтения (reading log) с определенным минимальным количеством статей (текстов). Обучающиеся заполняют его на английском языке по следующим графам: title of the book, date and stories/pages, key themes, major characters, plot development, moral/lessons. Дневник может быть рассчитан на ежедневное заполнение (чтение по 15–20 мин), еженедельное или ежемесячное. Обучающиеся выбирают индивидуальную программу чтения.

У студентов есть возможность отслеживать собственный прогресс и переходить на следующий уровень. При такой организации процесса цели обучения исходят от обучающихся. Студент формулирует их для себя, достигает и ставит новые. Таким образом формируется мотивация к саморазвитию.

В качестве общего вывода отметим, что в сложившихся условиях использование технологии дифференцированного обучения на занятиях по английскому языку на неязыковом факультете является актуальным. Эффективность дифференцированного подхода доказана промежуточным и итоговым контролем (результатами анкетного опроса, тестирования, творческих работ). Значительно возросли мотивация, профессиональный и познавательный интерес к изучению языка и культуры. Повысилась активность слабоуспевающих студентов, исчез страх перед проверкой знаний, снизилось психологическое напряжение на занятиях.

Ссылки:

1. Николаев Е.И. Дифференциация как педагогическая технология повышения интереса к знаниям: на примере обучения иностранным языкам в неязыковом вузе : автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2006.
2. Tomlinson C.A. How to Differentiate Instruction in Mixed-Ability Classrooms [Электронный ресурс]. 2nd ed. // TeacherSITY. URL: <http://www.teachersity.org/resources/instruction.pdf> (дата обращения: 24.01.2019).
3. Лушинская О.В. Обучение магистрантов устному реферированию иноязычных текстов на основе построения когнитивных карт // Вестник Минского государственного лингвистического университета. Сер. 2: Психология. Педагогика. Методика преподавания иностранных языков. 2015. № 2 (28). С. 107–112.
4. Гарифзянова Е.Ф. Использование технологии Mind Map студентами дистанционной формы обучения // Иностранные языки в дистанционном обучении : материалы II Международной научно-практической конференции. Пермь, 2007. С. 88–91.
5. Устюжанина А.В., Клименко Н.Н. «Языковое портфолио» как средство оценивания образовательных достижений обучающихся [Электронный ресурс] // Научное сообщество студентов XXI столетия : сборник статей по материалам II Международной студенческой научно-практической конференции. URL: <https://sibac.info/studconf/science/ii/27433> (дата обращения: 24.01.2019).

References:

- Garifzyanova, EF 2007, 'The Use of Mind Map Technology by Students of Distance Learning', *Inostrannyye yazyki v distantsionnom obuchenii: materialy II Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii*, Perm, pp. 88-91, (in Russian).
- Lushchinskaya, OV 2015, 'Training of Undergraduates for Oral Reviewing of Foreign Texts Based on the Construction of Cognitive Maps', *Vestnik Minskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Ser. 2: Psikhologiya. Pedagogika. Metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov*, no. 2 (28), pp. 107-112, (in Russian).
- Nikolaev, EI 2006, *Differentiation as a Pedagogical Technology of Increasing Interest in Knowledge: on the Example of Teaching Foreign Languages in a Non-Linguistic University*, PhD thesis abstract, Moscow, (in Russian).
- Tomlinson, CA 2019, 'How to Differentiate Instruction in Mixed-Ability Classrooms', *TeacherSITY*, 2nd ed., viewed 24 January 2019, <<http://www.teachersity.org/resources/instruction.pdf>>, (in Russian).
- Ustyuzhanina, AV & Klimentko, NN 2019, "'Language Portfolio' as a Means of Assessing Students' Educational Achievements", *Nauchnoye soobshchestvo studentov XXI stoletiya: sbornik statey po materialam II Mezhdunarodnoy studencheskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii*, viewed 24 January 2019, <<https://sibac.info/studconf/science/ii/27433>>, (in Russian).